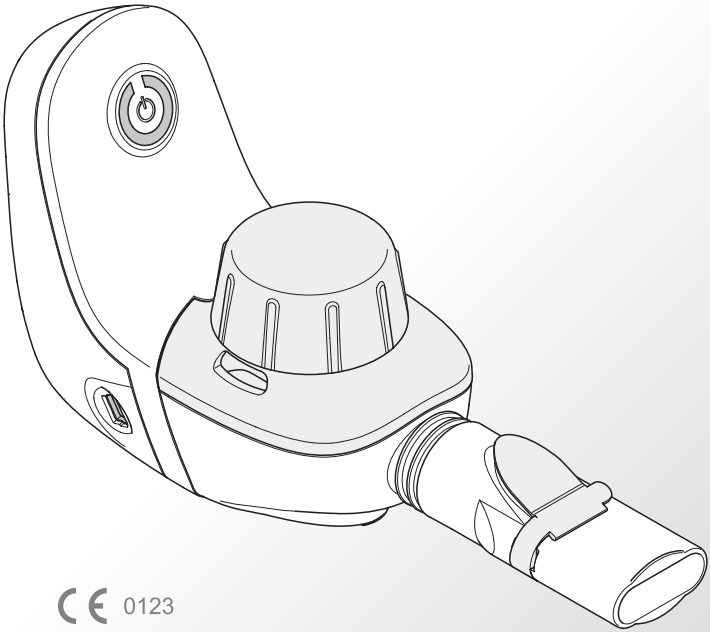
# VELOX®
# VELOX® Junior



CE 0123

# Руководство по эксплуатации

Информация состоянием на: 2014-11. Все права защищены. Возможны технические и графические изменения, а также опечатки. (Похожий рисунок)

**ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ..... 5**
Общая информация ..... 5
Информация о руководстве по эксплуатации ..... 5
Структура указаний по безопасности ..... 5
Работа с устройством ..... 5
Терапия младенцев, детей и нуждающихся в помощи людей ..... 6
Гигиена ..... 6

**ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ ..... 7**
Комплект поставки ..... 7
Назначение ..... 8
Использование по назначению ..... 8
Противопоказания ..... 8
Варианты изделия ..... 8
Информация о материалах ..... 8
Срок службы ..... 9

**ИНГАЛЯЦИЯ ..... 9**
Подготовка к ингаляции ..... 9
Проведение ингаляции ..... 12
Сигналы устройства ..... 15

**ЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ ..... 16**
Подготовка ..... 16
Элемент управления ..... 17
Распылитель ..... 17
Сушка и хранение ..... 22

**ПОИСК НЕПОЛАДОК ..... 23**

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ..... 24**
Электрическое соединение ..... 24
Размеры / масса ..... 24
Характеристики аэрозоля ..... 24
Классификация согл. DIN EN 60601-1 ..... 24
Сведения об электромагнитной совместимости ..... 25
Рекомендованные безопасные расстояния ..... 25
Условия окружающей среды для эксплуатации ..... 26

**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ..... 26**
Транспортировка и хранение ..... 26
Утилизация ..... 26
Условия гарантии ..... 26
Контактная информация ..... 27
Пояснения к символам ..... 28



# 1 ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ

## 1.1 Общая информация

Следует внимательно прочитать это руководство по эксплуатации. Следует сохранить его для последующего использования. При несоблюдении указаний руководства по эксплуатации возможны получение травм или поломка изделия.

## 1.2 Информация о руководстве по эксплуатации

**Настоящее руководство по эксплуатации предназначено для пользователей на дому.**

При необходимости руководство по эксплуатации можно заказать в компании PARI GmbH [см.: Контактная информация, страница 27]. Для отдельных продуктов оно доступно на немецком и английском языках на сайте www.pari.de/en/products (см. страницу соответствующего продукта).

## 1.3 Структура указаний по безопасности

Предупреждения относительно безопасности в этом руководстве по эксплуатации разделены по уровням опасности:

– Сигнальным словом ОСТОРОЖНО отмечены те опасности, которые без соответствующих мер предосторожности могут привести к легким и средним травмам или к нарушениям процесса лечения.
– Сигнальным словом УКАЗАНИЕ отмечены общие меры предосторожности, которые необходимо соблюдать при использовании изделия во избежание его повреждения.

## 1.4 Работа с устройством

VELOX является электрическим устройством, работающим от малого напряжения. Оно сконструировано таким образом, чтобы предотвратить любой доступ к находящимся под напряжением деталям. Однако такая защита может более не действовать при ненадлежащих условиях окружающей среды, а также повреждении элемента управления или блока питания. Поэтому для предотвращения поломки устройства и возникновения в связи с этим опасных ситуаций из-за контакта с токоведущими деталями (например, опасности электрического удара) необходимо соблюдать следующие указания:

– Для эксплуатации устройства VELOX разрешается использовать только входящий в комплект блок питания PARI (Fuhua UE05WV или Friwo FW7575M, выходное малое напряжение 5 В пост. тока).
– Запрещается оставлять устройство VELOX без присмотра во время его работы.
– Для обеспечения безопасности следует всегда вынимать блок питания из розетки при следующих обстоятельствах:
  - в случае неполадок во время работы;
  - перед каждой очисткой и обслуживанием;
  - непосредственно после использования.
– Не разрешается тянуть за кабель, чтобы вынуть блок питания из розетки.

– Необходимо следить за тем, чтобы кабель не был перегнут, сдавлен или зажат. Не разрешается класть кабель на предметы с острыми краями.
– Не разрешается размещать устройство VELOX и кабель рядом с горячими поверхностями (например, плитой, нагревателем, открытым огнем). Возможно повреждение корпуса устройства VELOX или изоляции кабеля.
– Кабель должен находиться в недоступном для домашних животных (например, грызунов) месте. Они могут повредить изоляцию кабеля.
– Не разрешается включать устройство VELOX или необходимо немедленно извлечь блок питания из розетки, если элемент управления или блок питания повреждены или имеются подозрения на повреждения после падения или подобного происшествия.

### 1.5 Терапия младенцев, детей и нуждающихся в помощи людей

Младенцам, детям и нуждающимся в помощи людям разрешается проводить ингаляцию только под постоянным надзором взрослого. Только таким образом обеспечивается безопасное и правильное лечение. Эти группы пациентов часто неверно оценивают возможные опасности, что может привести к травмам.

Поэтому необходимо проследить за тем, чтобы детали изделия хранились в недоступном для младенцев и маленьких детей месте.

Для младенцев и детей раннего возраста, которым еще нельзя проводить ингаляцию через мундштук, предусмотрены специальные маски.

### 1.6 Гигиена

Выполняйте следующие гигиенические указания:

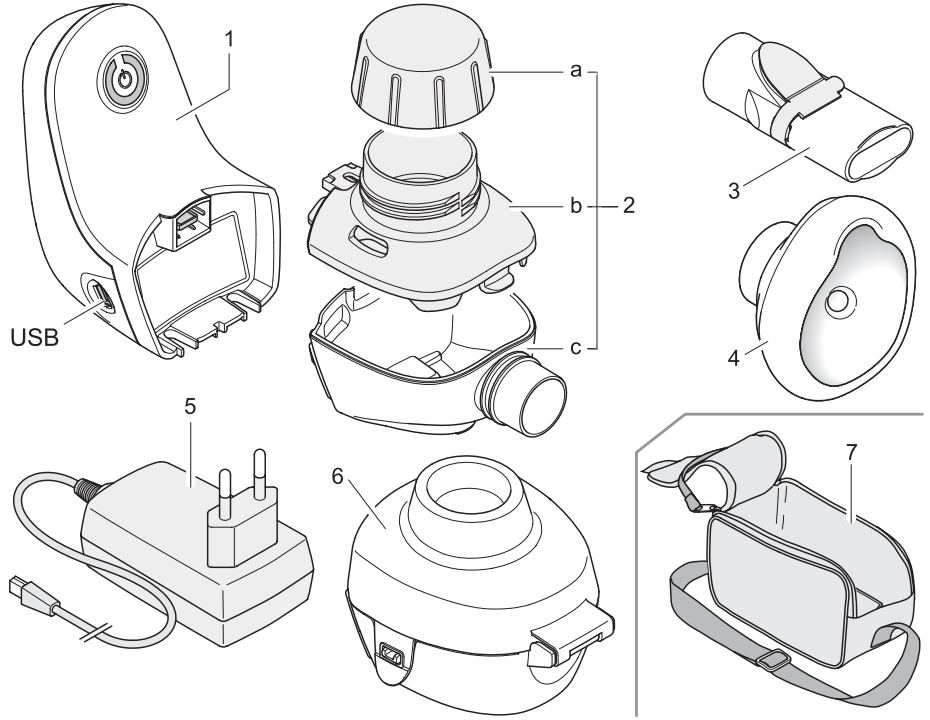
– Тщательно мойте руки перед каждым использованием.
– Используйте для ингаляционной терапии только чистые детали продукта.
– Не храните устройство и аксессуары во влажном месте или вместе с влажными предметами. Загрязнения и оставшаяся влага ведут к росту микроорганизмов, из-за чего увеличивается опасность инфекции.
– Перед первым использованием также обязательно необходимо выполнить очистку.



## 2 ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

### 2.1 Комплект поставки

Убедитесь в наличии всех деталей изделия PARI в комплекте поставки. В случае отсутствия каких-либо компонентов следует немедленно обратиться в торговую организацию, в которой было приобретено данное изделие PARI.




(1) Элемент управления
(2) Распылитель[a)], состоящий из
(2a) крышки емкости для лекарства (цветная)
(2b) емкости для лекарства с генератором аэрозоля (цветная)
(2c) камеры распылителя
(3) Мундштука)
(4) Маска SMARTMASK Baby[a,b)]
(5) Блок питания
(6) VELOXcare
(7) Сумка

a) Смена пациентов не предусмотрена, т. е. для использования только одним человеком.
b) Входит только в комплект «VELOX Junior».

## 2.2 Назначение

VELOX — это ингаляционное устройство для терапии дыхательных путей.

## 2.3 Использование по назначению

Устройство VELOX предназначено только для применения в домашних условиях.

Для соответствия гигиеническим требованиям распылитель, мундштук и маску SMARTMASK Baby разрешается использовать только одному пациенту.

Данное изделие подходит только тем пациентам, которые могут дышать самостоятельно и находятся в сознании.

Разрешается использовать только лекарства, разрешенные для ингаляционного лечения. Соблюдайте возможные ограничения по применению, описанные в инструкции к соответствующему лекарству.

## 2.4 Противопоказания

Отсутствуют.

## 2.5 Варианты изделия

Устройство VELOX имеет две разных версии:

– VELOX
  Для терапии дыхательных путей у взрослых и детей старше 4 лет.

– VELOX Junior
  Для терапии младенцев массой не менее 2,5 кг и детей раннего возраста. Если им еще нельзя проводить ингаляцию через мундштук, необходимо использовать входящую в комплект маску SMARTMASK Baby.

## 2.6 Информация о материалах

| | |
|---|---|
| Полипропилен | Распылитель, мундштук, VELOXcare |
| Термопластичный эластомер | Распылитель, мундштук, элемент управления (корпус), VELOXcare |
| Акрилонитрилбутадиенстирол | Элемент управления (корпус) |
| Силикон | SMARTMASK Baby |



## 2.7 СРОК СЛУЖБЫ

| Компонент | Ожидаемый срок службы |
|---|---|
| Элемент управления | 3 года |
| Распылитель | 1 год |
| Маска | 2 года |
| VELOXcare | 3 года |

Распылитель рассчитан на 365 использований и 52 дезинфекций.

Срок службы уменьшается, если для лечения какого-либо заболевания требуется более интенсивное использование и (или) более частые дезинфекции.

Эти отдельные компоненты необходимо заменить самое позднее при достижении указанного выше ожидаемого срока службы.

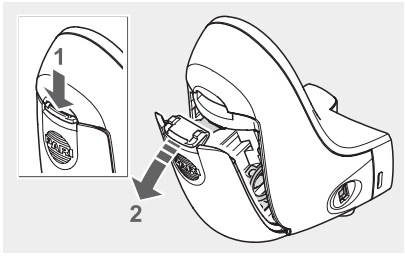
# 3 ИНГАЛЯЦИЯ

## 3.1 Подготовка к ингаляции

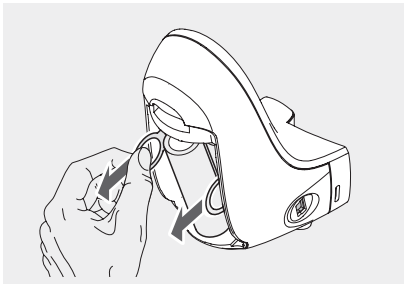
Для работы элемента управления могут использоваться блок питания или батареи (или аккумуляторы). Перед установкой распылителя рекомендуется установить батареи. И напротив, блок питания следует подключить только непосредственно перед ингаляцией.

### Установка или замена батарей

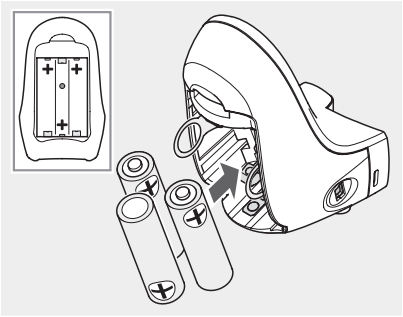
- Откройте крышку отсека для батарей на элементе управления.



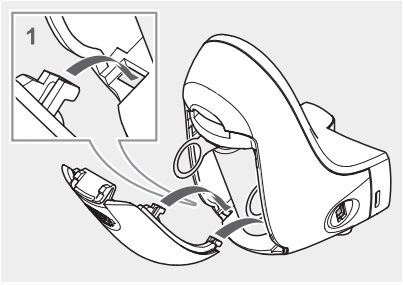

- При необходимости выньте использованные батареи. Потяните для этого за два язычка.

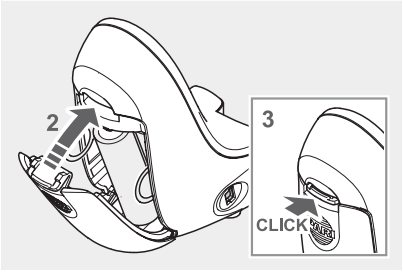


- Вставьте новые батареи. Учитывайте при этом значки полярности в отсеке для батарей элемента управления.



- Закройте крышку отсека для батарей. Надежно закройте крышку до ее фиксации.

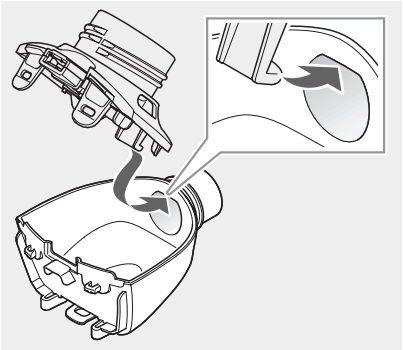



## Монтаж

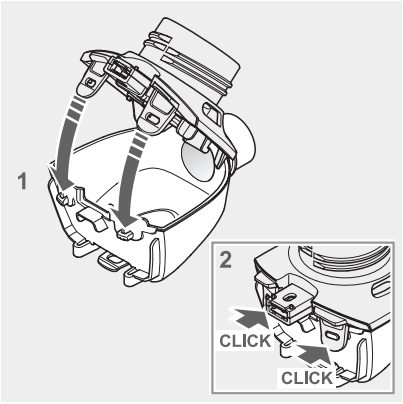
Соедините емкость для лекарства с камерой распылителя:

- Разместите выступ емкости для лекарства, как показано на рисунке.



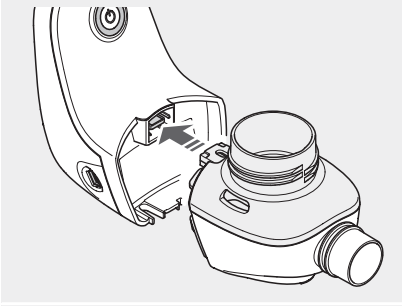


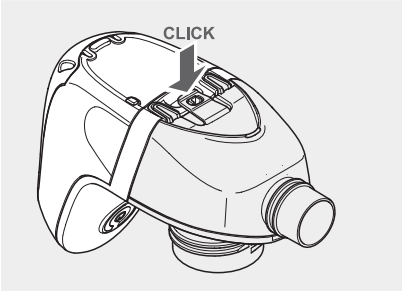
- Установите емкость для лекарства заподлицо с камерой распылителя и защелкните накладки.



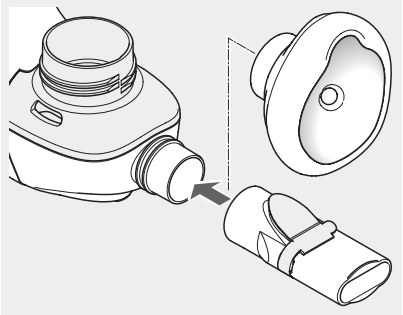

Соедините распылитель с элементом управления:

- Вставьте распылитель в элемент управления.
- Защелкните накладку на нижней части устройства.



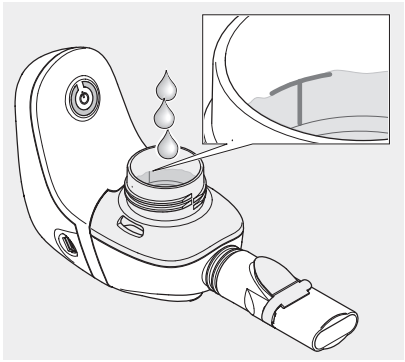



- Установите мундштук или маску на распылитель.

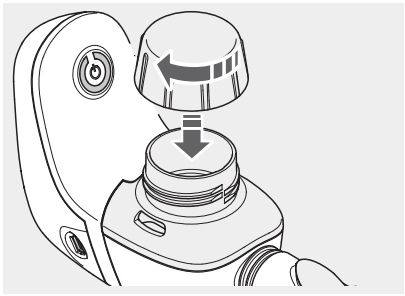


### Заполнение лекарством

- При необходимости открутите крышку емкости для лекарства с распылителя.
- Залейте предписанное врачом количество лекарства в емкость для лекарства (мин. 2 мл, макс. 6 мл).



- Закрутите крышку емкости для лекарства на распылитель.



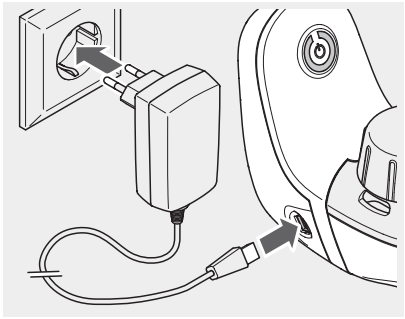
## 3.2 Проведение ингаляции

### Включение устройства VELOX

При работе от блока питания:

- Вставьте штекерный разъем USB блока питания в гнездо USB на элементе управления.
- Вставьте блок управления в подходящую розетку.

► Устройство VELOX готово к работе.



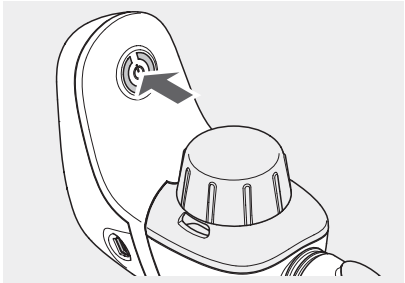
- Сядьте прямо, расслабьтесь.



- Нажмите кнопку питания на элементе управления, чтобы начать распыление.

► Звучит короткий сигнал.

► Загорается зеленый светодиод на кнопке.



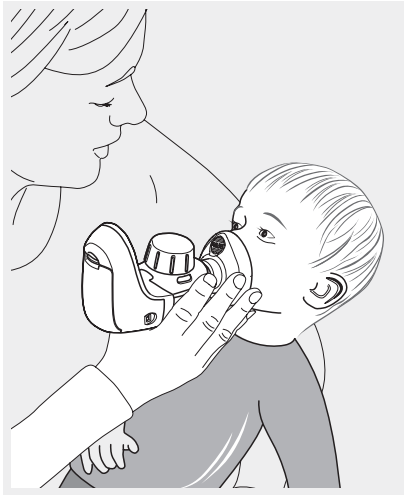
### Ингаляция с мундштуком

- Держите устройство VELOX в горизонтальном положении.
- Вставьте мундштук между зубов и обхватите его губами.
- Вдыхайте как можно медленнее и глубже через мундштук и легко выдыхайте.
- Продолжайте ингаляцию, пока не прекратится образование аэрозоля. **Информация:** В распылителе остается некоторое количество лекарства, распыление которого невозможно.

## Ингаляция с маской SMARTMASK Baby

Для эффективной терапии с помощью маски SMARTMASK Baby она накладываться таким образом, чтобы под ней полностью находились оба уголка рта и рот. Если маска имеет слишком малый размер, можно использовать мундштук или приобрести подходящую детскую маску PARI в специализированном магазине.

- Держите устройство VELOX в горизонтальном положении.
- Плотно наденьте маску на рот и нос, слегка ее прижав.
  Чтобы уменьшить потери аэрозоля, следите за тем, чтобы маска прилегала плотно.
- Продолжайте ингаляцию для ребенка, пока не прекратится образование аэрозоля.
  **Информация:** В распылителе остается некоторое количество лекарства, распыление которого невозможно.



Грудные дети обычно сопротивляются, когда им надевают маску, и вращают головой в разные стороны. Для эффективной ингаляции возьмите распылитель сзади таким образом, чтобы пальцы удерживали маску, а мизинец опирался на щеку ребенка. Так вы сможете направлять маску вслед за движениями головы. **Следите при этом за тем, чтобы оба боковых отверстия в маске оставались свободными, так как благодаря им ребенок может беспрепятственно выдыхать.**

## Выключение устройства VELOX

- После завершения ингаляции выключите устройство, нажав для этого кнопку питания.
- ► Звучит короткий сигнал.
- ► Светодиод на кнопке гаснет.
- При необходимости выньте блок питания из розетки и отсоедините кабель от элемента управления.



## 3.3 Сигналы устройства

С помощью светодиода в кнопке питания и звуковых сигналов устройство VELOX информирует о различных рабочих состояниях:

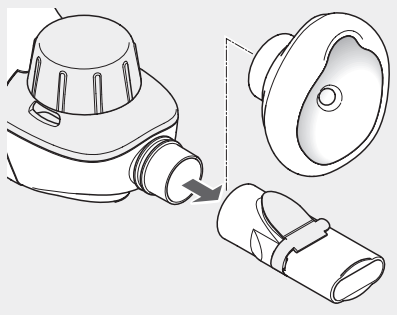
| | | |
|---|---|---|
| Включение устройства: | Светодиод загорается зеленым цветом. | 1 сигнал. |
| Во время работы: | Светодиод горит зеленым цветом. | |
| Низкий уровень заряда батарей: | Светодиод мигает зеленым цветом. | |
| Батареи разряжены / слишком низкое напряжение: | Светодиод три раза мигает оранжевым цветом. | 1 сигнал. Устройство автоматически выключается. |
| Распылитель не соединен с элементом управления: | Светодиод три раза мигает оранжевым цветом. | Устройство автоматически выключается. |
| Превышено максимальное время работы в 15 мин: | Светодиод три раза мигает зеленым цветом. | 1 сигнал. Устройство автоматически выключается. |
| Выключение устройства: | Светодиод гаснет. | 1 сигнал. |

# 4 ЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

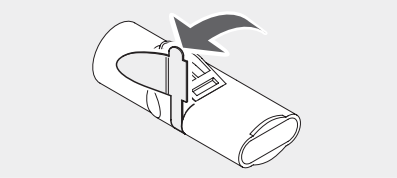
## 4.1 Подготовка

Разберите ингаляционное устройство на отдельные детали:

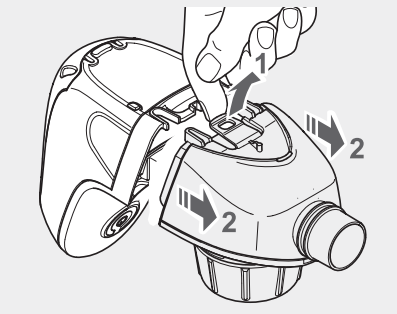
- Отсоедините мундштук или маску от распылителя.



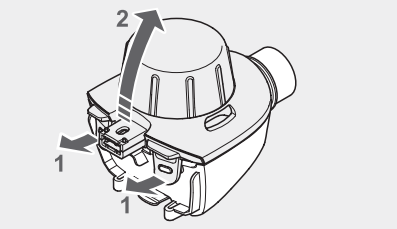
- Осторожно выньте синий выдыхательный клапан из прорези на мундштуке. После этого клапан должен остаться висеть на мундштуке.



- Откройте накладку на нижней части устройства.
- Отсоедините распылитель от элемента управления.

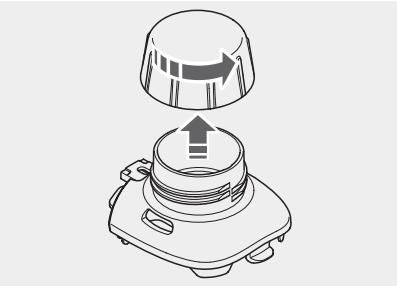



- Откройте накладки на камере распылителя и снимите емкость для лекарства с камеры распылителя.






- Открутите крышку с емкости для лекарства.



## 4.2 Элемент управления

- При необходимости протрите наружные поверхности элемента управления чистой и влажной салфеткой.

Проникшие внутрь жидкости могут могут привести к поломке устройства. Поэтому категорически запрещается распылять жидкость на элемент управления или блок питания.

## 4.3 Распылитель

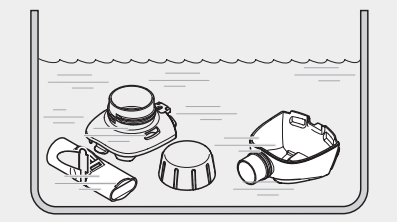
**Примечание**

Чтобы предотвратить **повреждение генератора аэрозоля**, не кладите емкость для лекарства в микроволновую печь или посудомоечную машину. Механическая очистка щеткой также может **отрицательно повлиять на работоспособность устройства.**

### Чистка

Распылитель, мундштук и маску необходимо тщательно мыть после каждого использования.

- Положите все детали примерно на 5 минут в теплую водопроводную воду, добавив небольшое количество моющего средства.
- Тщательно промойте все детали под проточной водой.
- Ускорьте удаление капель воды, встряхнув для этого все детали.

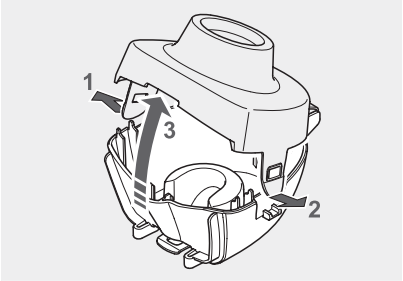


## Промывка генератора аэрозоля

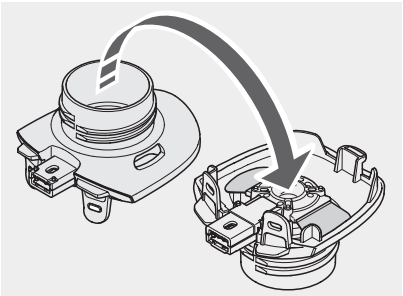
Генератор аэрозоля находится в емкости для лекарства. Для безупречной работы его необходимо **еженедельно** промывать с помощью устройства VELOXcare.

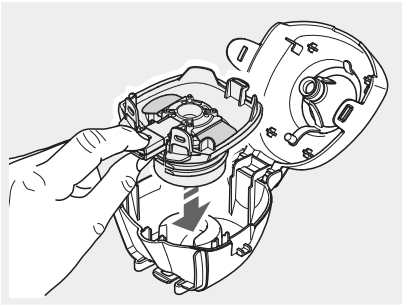
Промывка емкости для лекарства с помощью VELOXcare обеспечивает механическое ополаскивание мембраны генератора аэрозоля. Эта промывка не является заменой очистки и дезинфекции емкости для лекарства!

- Откройте боковые накладки на устройстве VELOXcare.
- Откройте устройство VELOXcare.

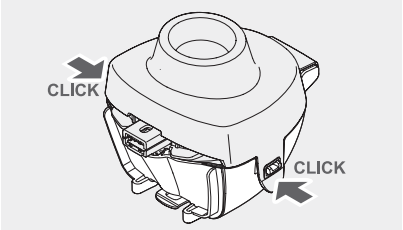



- Вставьте емкость для лекарства отверстием вниз в нижнюю часть устройства VELOXcare.
  **Информация:** Синие язычки клапана должны находиться сверху.



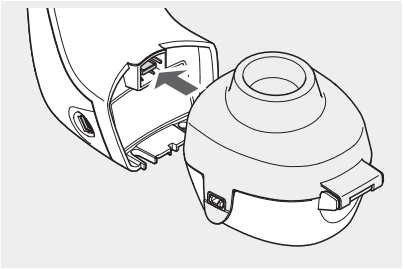


- Закройте устройство VELOXcare и защелкните накладки.

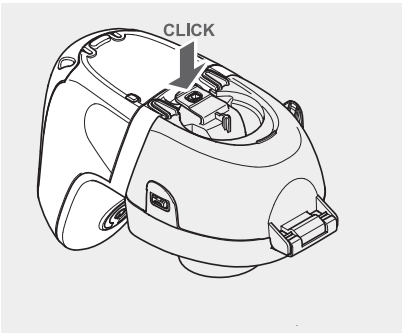




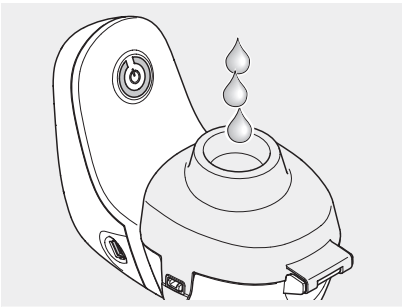

- Подсоедините устройство VELOXcare к элементу управления.



- Защелкните накладку на нижней части устройства.



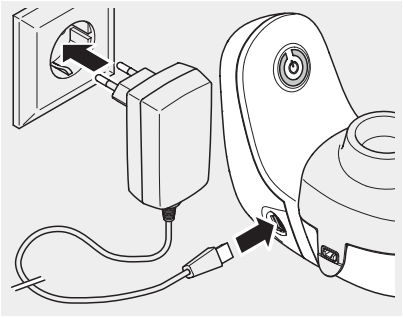

- Залейте в устройство VELOXcare 2,5 мл изотонического солевого раствора или дистиллированной воды.



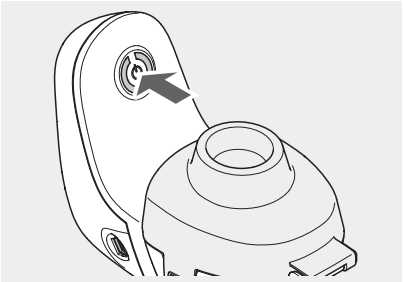
При работе от блока питания:

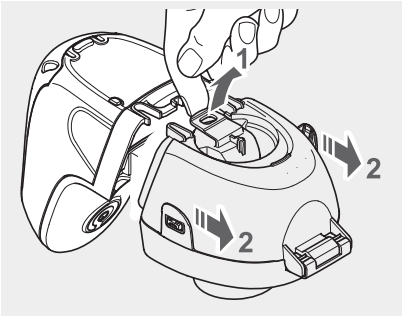
- Вставьте штекерный разъем USB блока питания в гнездо USB на элементе управления.
- Вставьте блок управления в подходящую розетку.

► Устройство VELOXcare готово к работе.



- Нажмите кнопку питания на элементе управления, чтобы начать промывку.
- ► Звучит короткий сигнал.
- ► Загорается зеленый светодиод на кнопке.
- ► Выполняется промывка.
- После использования всей промывочной жидкости выключите устройство, повторно нажав кнопку питания.
- ► Звучит короткий сигнал.
- ► Светодиод на кнопке гаснет.
- Откройте накладку на нижней части устройства.
- Отсоедините устройство VELOXcare от элемента управления.






- Откройте накладки на VELOXcare и откройте само устройство.
- Выньте емкость для лекарства.
- Тщательно промойте водопроводной водой устройство VELOXcare и емкость для лекарства.

После промывки в устройстве VELOXcare необходимо выполнить дезинфекцию емкости для лекарства.

При необходимости устройство VELOXcare можно очистить и дезинфицировать вместе с деталями распылителя.

## Дезинфекция

Распылитель, мундштук и маску необходимо еженедельно дезинфицировать после очистки. Эффективная дезинфекция возможна только для очищенных деталей.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Влажная окружающая среда способствует росту микроорганизмов. Поэтому сразу после завершения дезинфекции выньте все детали из кастрюли или прибора для дезинфекции. Просушите детали. Полная просушка уменьшает опасность инфекции.



*В кипящей воде*

- Положите все отдельные детали распылителя в кипящую воду на не менее чем 5 минут. Используйте чистую кастрюлю и дистиллированную воду.

Пластмасса плавится при контакте с горячим дном кастрюли. Поэтому необходимо проследить за достаточным уровнем воды в кастрюле. Это позволит предотвратить повреждение отдельных деталей.

- Ускорьте удаление капель воды, встряхнув для этого все детали.

*С помощью стандартного нагревающего прибора для дезинфекции бутылок для младенцев (не в микроволновой печи)*

Для эффективной дезинфекции используйте температурный прибор для дезинфекции, время работы которого составляет не менее 6 минут. Для получения информации о выполнении дезинфекции, продолжительности процесса дезинфекции, а также требуемом количестве воды необходимо соблюдать указания в руководстве по эксплуатации используемого прибора для дезинфекции.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Недостаточная дезинфекция способствует росту микроорганизмов и тем самым увеличивает **опасность инфекции**. Дезинфекция является эффективной только в том случае, если прибор для дезинфекции выключился автоматически или прошло минимальное время дезинфекции, указанное в руководстве по эксплуатации этого прибора. В связи с этим не разрешается преждевременно выключать прибор. Кроме того, следите за чистотой прибора и регулярно проверяйте его работоспособность.

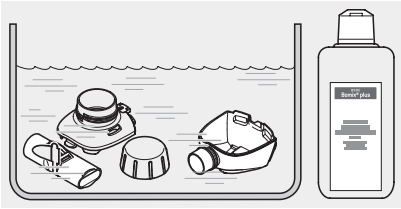
*Очистка с дезинфекцией*

Используя химическую подготовку, можно выполнить очистку и дезинфекцию вместе. Используйте для этого чистящее дезинфицирующее средство Bomix® plus.

Для безопасной работы с химикатами необходимо учитывать информацию об использовании дезинфицирующего средства и особенно соблюдать указания по безопасности.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Недостаточная дезинфекция способствует росту микроорганизмов и тем самым увеличивает **опасность инфекции**. Надлежащая очистка и дезинфекция возможна только в случае соблюдения указанного соотношения компонентов смеси, а также указанного времени воздействия, и если все отдельные детали в течение всего времени воздействия полностью покрыты раствором. Нельзя допускать наличия пустых пространств и воздушных пузырей.



- Подготовьте 2 % раствор Bomix® plus, смешав для этого 10 мл концентрата с 500 мл водопроводной воды.
- Положите все детали распылителя в подготовленный раствор и оставьте их в нем на 5 минут.
  **Информация:** В случае значительного превышения продолжительности воздействия пластмассовые детали могут впитать запах дезинфицирующего средства.
- Тщательно промойте все детали под проточной водой (остатки дезинфицирующего средства могут вызвать аллергические реакции или раздражение слизистых оболочек).
- Ускорьте удаление капель воды, встряхнув для этого все детали.
- Утилизируйте использованный раствор (разбавленный раствор можно вылить в канализацию).

### Визуальный контроль

Проверяйте все составные детали изделия после каждой чистки и дезинфекции.

Заменяйте сломанные, деформированные или сильно изменившие цвет детали.

## 4.4 Сушка и хранение

- Положите все составные части распылителя на сухое и чистое место без пыли и дайте им полностью высохнуть.
- Заверните все детали в чистую ткань без ворса (например, кухонное полотенце) и положите их на хранение в сухое и чистое место без пыли.

---

**Примечание**

**Разряженные батареи** могут **повредить устройство**. Поэтому если устройство не будет использоваться длительное время, следует вынуть из него батареи или аккумуляторы [см.: Установка или замена батарей, страница 9].

---



# 5 ПОИСК НЕПОЛАДОК

| Неполадка | Возможная причина | Устранение |
|---|---|---|
| Устройство VELOX не включается. | Батареи разряжены. | Вставьте новые батареи или подсоедините блок питания. |
| | Блок питания неправильно вставлен в розетку или разъем USB неправильно вставлен в гнездо USB на элементе управления. | Убедитесь, что блок питания правильно вставлен в розетку, а разъем USB – в элемент управления. |
| Устройство VELOX не выполняет распыление или неожиданно прекращает распыление. | В устройство не залито лекарство. | Заполните устройство подходящим лекарством. |
| | Ингаляция прервана. | Нажмите кнопку питания, чтобы продолжить ингаляцию. |
| | Достигнуто максимальное время в 15 минут для одной процедуры. | |
| | В место разъема попал солевой раствор или лекарство. | Промойте разъем распылителя водопроводной водой и как следует вытряхните из него воду. Протрите сухой салфеткой разъем для распылителя на элементе управления. |
| При очистке с помощью VELOXcare не полностью использована чистящая жидкость. | Устройство автоматически выключилось через 15 минут, хотя жидкость еще не полностью использована. | Повторно включите элемент управления, нажав кнопку питания. После этого будет использована оставшаяся жидкость. |

В случае неполадок, которые не описаны в данном разделе, или если предложенные меры не ведут к устранению неполадки, следует обратиться в сервисный центр компании PARI GmbH.

# 6 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

## 6.1 Электрическое соединение

| | |
|---|---|
| Потребляемая мощность | < 2,0 Вт |
| **Работа с блоком питания: Fuhua (UE05WV) или Friwo (FW7575M)** | |
| Сетевое напряжение | 100–240 В |
| Сетевая частота | 50/60 Гц |
| Выходное малое напряжение | 5 В пост. тока |
| **Работа с батареями/аккумуляторами** | |
| Батареи | 3 × 1,5 В (Mignon AA LR6/Alkaline) |
| Аккумуляторы | 3 × 1,2 В (NiMH) |
| **6.2 Размеры / масса** | |
| Масса всего устройства с мундштуком (без батарей) | 110 г |
| **Элемент управления** | |
| Размеры [Ш × В × Г] | 70 × 61 × 92 мм |
| Масса (без батарей) | 70 г |
| **Распылитель** | |
| Размеры [Ш × В × Г] | 145 × 61 × 65 мм |
| Масса (с мундштуком) | 40 г |

## 6.3 Характеристики аэрозоля

Характеристики аэрозоля можно получить по запросу у компании PARI.

## 6.4 Классификация согл. DIN EN 60601-1

| | |
|---|---|
| Вид защиты от электрического удара (блок питания) | Класс защиты II |
| Степень защиты от электрического удара для применяемой части (распылителя) | Тр BF |
| Степень защиты от проникновения воды согл. EN 60529 (степень защиты IP) | IP 22 |
| Степень защиты при использовании в присутствии горючих смесей анестезирующих средств с воздухом, с кислородом или с закисью азота | Без защиты |
| Режим работы | Непрерывная работа |



## 6.5 Сведения об электромагнитной совместимости

На медицинские электрические устройства распространяются особые меры предосторожности для обеспечения электромагнитной совместимости (ЭМС). Их разрешается подсоединять и эксплуатировать только согласно указаниям по ЭМС.

На работу медицинских электрических устройств могут влиять переносные и мобильные высокочастотные приборы связи. Использование других принадлежностей, других преобразователей и проводов, отличающихся от указанных, за исключением преобразователей и проводов, которые продаются производителем медицинских электронных устройств в качестве запасных частей для внутренних компонентов, может привести к увеличению излучаемой мощности и уменьшению помехоустойчивости устройства.

Не разрешается размещать устройство рядом с другими устройствами или в виде штабеля с другими устройствами. В случае необходимости эксплуатации рядом или в виде штабеля с другими устройствами необходимо обеспечить надзор за медицинским электрическим устройством, чтобы убедиться в его надлежащей работе при таком размещении.

К устройству прилагаются в табличной форме технические характеристики относительно электромагнитной совместимости (указания об ЭМС). Кроме того, их можно получать по запросу в компании PARI GmbH или в Интернете по адресу www.pari.en/products на странице соответствующего изделия в разделе «Technical Data».

## 6.6 Рекомендованные безопасные расстояния

Рекомендованные безопасные расстояния между переносными и мобильными высокочастотными (ВЧ) телекоммуникационными устройствами и данным изделием:

Данное изделие предназначено для эксплуатации в электромагнитном окружении, в котором обеспечивается контроль излучаемых ВЧ-помех. Эксплуатирующая организация может предотвратить влияние электромагнитных помех посредством соблюдения минимальных расстояний между переносными и мобильными коммуникационными ВЧ-устройствами (передатчиками) и данным изделием, как рекомендуется ниже в соответствии с макс. выходной мощностью коммуникационного устройства.

Безопасное расстояние с учетом несущей частоты передатчика:

| Ном. мощность передатчика | от 150 кГц до 80 МГц d = 1,2 × SQRT(P) | от 80 МГц до 800 МГц d = 1,2 × SQRT(P) | от 800 МГц до 2,5 ГГц d = 2,3 × SQRT(P) |
|---|---|---|---|
| 0,01 Вт | 0,12 м | 0,12 м | 0,23 м |
| 0,1 Вт | 0,38 м | 0,38 м | 0,73 м |
| 1 Вт | 1,2 м | 1,2 м | 2,3 м |
| 10 Вт | 3,8 м | 3,8 м | 7,3 м |
| 100 Вт | 12 м | 12 м | 23 м |

Для передатчиков, номинальная мощность которых не указана в таблице, расстояние можно определить с помощью уравнения в соответствующем столбце, где «P» означает номинальную мощность передатчика в ваттах (Вт) согласно сведениям изготовителя передатчика.

### 6.7 Условия окружающей среды для эксплуатации

## 7 ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

### 7.1 Транспортировка и хранение

| | |
|---|---|
| Мин. температура окружающей среды (без контроля относительной влажности воздуха) | -25 °C |
| Макс. температура окружающей среды (при относительной влажности воздуха до 93 %) | +70 °C |
| Влажность воздуха | макс. 93 % |
| Давление воздуха | 500–1060 гПа |

### 7.2 Утилизация

На данное изделие распространяется действие директивы WEEE1). Поэтому данное изделие запрещается утилизировать вместе с бытовыми отходами. Необходимо соблюдать соответствующие специфические для страны правила утилизации отходов (например, утилизация отходов через местные коммунальные службы или торговые организации). Вторичное использование материалов позволяет уменьшить потребление сырья и защитить окружающую среду.

_____

1) Директива 2002/96/ЕС ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 27.01.2003 о старых электрических и электронных устройствах.

### 7.3 Условия гарантии

Компания PARI гарантирует покупателю с момента первой покупки во время гарантийного срока, указанного в гарантийном талоне, что данное устройство при его использовании по назначению не будет иметь недостатков в части материалов или исполнения, обусловленных процессом производства. Право на гарантийное обслуживание предоставляется на срок 12 месяцев. Предоставленная компанией PARI гарантия действует дополнительно к гарантийным обязательствам продавца. Данная гарантия или наступление гарантийного случая не ограничивают установленных законом прав покупателя на предъявление претензии к продавцу при наличии дефектов. Документальным подтверждением права на гарантийное обслуживание и владение является гарантийный талон с печатью продавца.



#### Область действия гарантии

Если в качестве исключения будет обнаружен какой-либо дефект, компания PARI по своему выбору выполняет ремонт или замену устройства, затраченной на покупку данного изделия. В качестве замены предоставляется такое же или как минимум сравнимым образом оснащенное устройство. Замена или ремонт устройства не являются основанием для предоставления новой гарантии. Все замененные старые устройства или детали переходят в собственность компании PARI. Все иные претензии исключаются. Это, в частности, распространяются на любые требования о компенсации ущерба. Данное исключение ответственности не применяется при смертельных случаях, травмах или вреде здоровью, при наличии умысла или грубой халатности, в случае обязательства по ответственности за продукцию и при нарушении существенных обязательств гарантийного договора.

#### Гарантийное обслуживание не предоставляется, если

- устройство было введено в эксплуатации или использовалось ненадлежащим образом согласно указаниям руководства по эксплуатации;
- нанесен ущерб, возникший вследствие внешних воздействий, например, воды, огня, удара молнии и т. п.;
- ущерб возник вследствие ненадлежащей транспортировки или падения;
- с устройством обращались ненадлежащим образом или его обслуживание проводилось ненадлежащим образом;
- был изменен, удален или иным способом сделан нечитаемым серийный номер на устройства;
- лица, не уполномоченные компанией PARI, выполняли ремонт и регулировку устройства, а также изменение его конструкции.

В прочих случаях гарантия не распространяется на изнашиваемые детали, то есть на те части устройства, которые подвержены обычному износу.

В случае рекламации следует предоставить комплектное устройство продавцу или отправить его производителю в оригинальной упаковке и с оплатой транспортных расходов, приложив при этом гарантийный талон с печатью продавца.

Отсчет «гарантийного срока» начинается с даты приобретения.

### 7.4 Контактная информация

Для получения любой информации об изделии, в случае неполадок или при наличии вопросов по эксплуатации следует обратиться в сервисный центр производителя:

Тел.: +49 (0)8151-279 279 (на немецком языке)
+49 (0)8151-279 220 (международная поддержка)

## 7.5 Пояснения к символам

На устройстве или на его упаковке имеются следующие символы:

| | |
|---|---|
| | Соблюдать руководство по эксплуатации. |
| REF | Номер для заказа |
| SN | Серийный номер устройства |
|  | Постоянный ток |
| | Переменный ток |
| | Степень защиты применяемой части: тип BF |
| IP22 | Устройство защищено от проникновения посторонних частиц или воды. |
| | Мин. и макс. температура окружающей среды |
| | Мин. и макс. относительная влажность воздуха |
| | Мин. и макс. давление воздуха |
| | Данное медицинское изделие производится после 13.08.2005. **Утилизация этого изделия вместе с обычными бытовыми отходами запрещена.** Символ перечеркнутого мусорного контейнера указывает на необходимость раздельного сбора. |
| | Производитель |
| CE 0123 | Данное изделие соответствует требованиям согл. 93/42/EEC (Директива о медицинских изделиях) и 2011/65/EC (Директива об ограничении использования опасных веществ). |

**VELOX / VELOXcare**

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

На элемент управления устройства VELOX предоставляется гарантия продолжительностью 2 года, а на VELOXcare — продолжительностью 6 месяцев.

Отсчет гарантийного срока начинается с даты приобретения.

Уполномоченный представитель в РФ:
ООО “ПАРИ синергия в медицине”
117418 г. Москва, ул. Новочеремушкинская 49,
тел/факс: +7 (495) 981 88 60

Прибор №

Подтверждение покупки:

Прибор в с вышеуказанным номером продан нами
в оригинальной упаковке.

_____ _____

Дата покупки Печать и подпись продавца

©2015 PARI GmbH Spezialisten für effektive Inhalation. 055D1018-A 05/15

Spezialisten für effektive Inhalation

Уполномоченный представитель в РФ:
**ООО «ПАРИ синергия в медицине»**
117418 Москва а/я 16
Тел/факс: +7 (495) 981 88 60
sales@parinebuliser.ru
www.pari.de, www.pari.com.ru

**PARI GmbH**
Moosstrasse 3
82319 Starnberg • Germany
Тел.: +49 (0) 81 51-2 79 220
Факс: +49 (0) 81 51-2 79 101
Эл. почта: info@pari.com
www.pari.de